



If the Indian Ocean were a woman, then she adorns her neck with the most beautiful necklace – the Maldivian Islands. 1192 'beads' have been strewn across the turquoise satin surface of the ocean in an oval chain that almost encloses the equator. Anyone lucky enough to experience the charm of the atolls of the Indian Ocean call them paradise on Earth. Those who haven't yet visited however, only have a couple of decades left to get there. At least, that is what scientists are forecasting, predicting that this, the most romantic country on the planet, will be completely under water in the near future. Despite what they say, the coral islands have currently become the most popular destination for honeymoons and unforgettable holidays.

The Maldives have always been a favourite among businesspeople and celebrities, for where else can you forget about the daily grind

Если Индийский океан сравнить с женщиной, то можно сказать, что она украсила свою шею очень красивым ожерельем – из Мальдивских островов. Тысяча сто девяносто две «бусины» раскинулись на бирюзовой глади овальной цепочкой, которая смыкается уже по другую сторону экватора. Каждый счастливчик, вкусивший прелесть атоллов Индийского океана, назовет их раем на Земле, а у еще не побывавших здесь в запасе есть пара десятков лет, чтобы это сделать. По крайней мере, так пугают ученые, предвещая самой романтической стране в мире скрыться под водой в скором будущем. Что бы ни говорили, но сегодня коралловые острова превратились в популярнейшее место для медового месяца и незабываемых свиданий.

Кроме того, Мальдивы давно полюбились бизнесменам и разным селебритис – где еще можно спрятаться от всего мира и забыть

by Natalia Maiboroda

PARADISE IN THE INDIAN OCEAN – THE MALDIVIAN ISLANDS

МАЛЬДИВЫ – ИНДИЙСКОЕ ОЖЕРЕЛЬЕ

Наталья Майборода

so quickly and hide away from the world? The local hotels are celebrated for their excellent service which works by a system of 'do not disturb', meaning that the guests will only see staff twice during their stay: on arrival and departure. If, however, you require some assistance, waiters can be summoned at the press of a button, with which all rooms are equipped along with the best of modern living in the form of LCD screens and a hairdryer. They say that Maldivian hotel owners try so hard to create an atmosphere of total privacy that for the entirety of your sojourn you do not have to see anyone if you so wish. You may run into the other guests flitting in and out of the hotel restaurant of course, as each room leads there but it is via a personal labyrinth of mangroves and palms. If you do want to forget the world completely, then just stay on your own stretch of beach and take delight in the purple sunsets and beautiful sea life.

о современном ритме жизни? Именно своим сервисом славятся здешние отели, которые работают по системе «невмешательства», то есть гости во время своего отдыха видят персонал только два раза: при размещении и отъезде – что создает атмосферу полного уединения. В случае необходимости, официантов можно вызвать при помощи кнопок, которыми оснащены все номера, равно как и необходимыми благами цивилизации в виде жидкокристаллического экрана и фена. И за все время своего пребывания вы можете так никого и не увидеть. Разве что другие гости промелькнут в общем ресторане, до которого из каждого номера ведут персональные лабиринты из мангровых зарослей и пальм. А если хочется полностью забыться – оставайтесь на своем кусочке пляжа и наслаждайтесь фиолетовыми закатами и красочным подводным миром.

Of the 1,192 islands, 100 are open to tourists. The rest are hard to reach and uninhabited and some are quite often underwater at high tide. On the majority of the tourist islands there is usually only one hotel resort with individual bungalows that appear like mushrooms growing out of the crystal clear water. In the most luxurious of them, guests can expect swimming pools and jacuzzis with fresh water and transparent floors, from where you can marvel at the emerging colourful abodes of the Indian Ocean. You can get round many hotel islands in an hour but people round there don't usually go

the remains of the mythical Atlantis, that is, ancient Lemuria, which itself received a very unusual name owing to its large population of lemurs. The tourist version claims that the name derived from the Indian 'mahal' (palace) and 'diva' (island). The famous Arab explorer, Ibn Battuta, described the archipelago as "one of the wonders of the world", during his ten-month stay, when he was marrying the daughter of the local sultan and becoming the judge of Male. It was his account of the Maldives that was the first of his works to be translated into various European languages.



that fast. The ocean quietly whispers at the Maldivian Islands and the staff just as quietly gather the fallen blossoms from the beach. This, the smallest Asian country, was made for leisurely walks and enjoying life. The harmony of slowness manifests itself here in the 800 km of the 26 atolls. Their coral islands resemble beads, hence the name, which in translation from Sinhalese means 'necklace of islands'. In actual fact, these flat spots on the ocean's surface are the tops of an underwater mountain ridge. The word 'atoll' emerged in the Maldives itself and denotes nothing other than 'ring of coral islands'. There is also a legend, according to which the Maldives are thought to be

Later, the English, Dutch and Portuguese came to these wondrous islands but this did not stop the locals from practising their religion – Islam. Arab seafarers introduced it to the islands in 1153. The Maldivians gained their independence in 1968 declaring themselves a republic. The majority of tourists, however, take no interest in this information and it's understandable because who wants to think about facts and figures whilst taking in such perfect views which seem to have come straight out of a Bounty advert with its picture of heaven on Earth? Acquaintance with the capital, Male, for many boils down to the international airport and the wharf where the airport ferry lands

Из 1192 островов страны в распоряжении туристов всего 100. Остальные труднодоступны и необитаемы, а некоторые и вовсе временами скрываются под водой во время прилива. На большинстве обитаемых островов, как правило, находится только один отельный комплекс с индивидуальными бунгало, которые грибами выглядывают из прозрачной воды. В самых роскошных номерах гостей ждут бассейны и джакузи с пресной водой и прозрачным дном, сквозь которое можно увидеть разноцветных обитателей Индийского океана. Некоторые острова-отели можно обойти за час, но обычно здесь так

Мальдивы считаются остатками мистической Атлантиды, то есть Лемурии, которая получила такое необычное название из-за обитавших там лемуринов. Согласно версии для туристов, слово произошло от индийских «mahal» (дворец) и «diva» (остров). А известный арабский путешественник Ибн Баттута назвал архипелаг «одним из чудес света», когда во время своего девятимесячного пребывания в далеком краю умудрился жениться на дочери местного султана и стать судьей Мале – мальдивской столицы. Именно описание Мальдив первым из всех трудов Ибн Баттуты было переведено на европейские языки.



быстро не ходят: лишь тихо шепчет океан, да персонал гостиниц бесшумно убирает с пляжа опавшие листья. Самая маленькая азиатская страна создана для неспешных прогулок и наслаждения жизнью.

Вся эта идиллия протяженностью в 800 км на самом деле состоит из 26 атоллов, которые напоминают бусы из коралловых островов. Отсюда и название, которое в переводе с сингальского языка означает «ожерелье островов». К слову, эти плоские пятна на океанической глади являются вершинами подводного хребта. Слово «атолл» появилось именно на Мальдивах и обозначает не что иное, как «кольцо из коралловых островов». Существует другая легенда, согласно которой

До дивных островов позже добрались англичане, голландцы и португальцы, но это не помешало местным жителям остаться верными своей религии – исламу, который зародился здесь благодаря арабским мореплавателям в 1153 году. Свою независимость Мальдивы обрели в 1968 году, провозгласив себя республикой. Но большинству туристов эти факты не известны, и это простительно: о каких цифрах можно думать, глядя на идеальные пейзажи, сошедшие из рекламы шоколадного батончика Баунти о райском наслаждении? А знакомство со столицей для многих сводится к международному аэропорту и причалу, где приезжих ждет аэротакси, которое доставит к долгожданному

and your hotel taxi transports you to the long-anticipated island you're staying on. If you linger in Male a little while longer, go and find the city's oldest building – The Friday Mosque (17th century), which was built from genuine coral. The president's residence and the tiny little houses of the locals are as remarkable – due to their size – as the island itself. Incidentally, around a third of the country's population (100,000) resides inside of 2 km². As surprising as it may be, this is the only place in the Maldives where you will find high-rises and tarmac roads as well as the country's only university.

What's interesting is that children are taught from an early age a simplified form of English – Globish – and also a course in hospitality. Both will be required in the future for the most prospective work on the Maldives: in the hotel and restaurant business. The professionalism of the hotel staff is clearly evident. The Maldivians do not do this in vain – tourism makes up 30% of the country's total GDP. Note that neither agriculture nor industry are developed there. But this doesn't stop the Maldivians from serving up the most delicious food on hotel tables, and refined beverages brought in from abroad. Bringing your own bottle as a tourist is strictly prohibited. They say that non-compliance is not only punished by

law, but by the bats too. They react violently to the scent of alcoholic drinks and fly by night to the source of the alcohol, landing on the head of the guilty raver. Furthermore, you may not export the Maldives' greatest source of pride – coral. It not only serves as the country's foundations (literally), but is also protected by the so-called 'jinns'. The islanders fear the wrath of these spirits who are able to summon hurricanes and upset the temperate island life. So that the jinns are not released from the box, the locals take good care of the sea life and coral. Visitors are disciplined with a fine of 500 dollars in the event of the detection of these lovely sea flowers in suitcases during the thorough examination. And rightly so, since you won't find many reefs of equal beauty (they are off the coast of Australia and in the Red Sea and the Caribbean).

Once you've experienced the glory of Maldivian sea life, you will never forget the real beauty found only on coral reefs. Visitors to this fairy-tale land will confirm that true paradise is right there, among the atolls and equatorial reaches. If you are not yet quite familiar with the existence of complete harmony and the absolute romance of the islands, think of the city on the water, Venice. Well, the Maldives are almost the same, just a hundred times cooler!



острову. Задержитесь в Мале чуть дольше и отыщите старейшее здание города – Пятничную мечеть (17 век), которую построили из настоящих кораллов. Резиденция президента и крошечные домики местных жителей удивят своими размерами, как и сам остров. Между прочим, на 2 кв. км проживает почти одна треть (свыше 100 тыс. человек) всего населения страны. Как ни странно, только здесь, в столице, можно увидеть высоты и асфальтированные дороги, а также единственный в стране университет.

Интересно, что детей с ранних лет обучают примитивному английскому – глобишу, а также правилам гостеприимства. Оба навыка в будущем понадобятся для самой перспективной работы на Мальдивах – в гостинично-ресторанном бизнесе. Профессионализм отельного персонала действительно удивляет! Мальдивцы стараются не зря: туризм составляет около 30 % всего ВВП страны, в которой, между прочим, не развито ни сельское хозяйство, ни промышленность. Но это не мешает подавать к столу в отелях самые вкусные блюда и изысканные напитки, привезенные из-за границы. Туристам же ввозить в страну продукты, в состав которых входит свинина, и спиртное категорически запрещено. Говорят, что за несоблюдение правил вас накажет не только закон, но и летучие мыши. Они буйно реагируют

на запах алкогольных напитков и слетаются по вечерам к пьянящему источнику, приземляясь на головы «виновников торжества».

А еще из Мальдив нельзя вывозить их главную гордость – кораллы, которые служат не только фундаментом страны (в прямом смысле этого слова), но и охраняются так называемыми «джинни». Островитяне боятся разгневать духов, которые способны вызывать ураганы и нарушать размеренную островную жизнь. Чтобы джинни не «появился из бутылки», жители берегут подводный мир и кораллы. А приезжих дисциплинируют штрафом в 500 долларов в случае обнаружения «морских цветов» в чемоданах при тщательном досмотре. И правильно, ведь рифов подобной красоты в мире встречается всего несколько: возле берегов Австралии, да в Красном и Карибском морях. Кто хоть раз видел красоту подводного мира Мальдивских островов, уже не сможет забыть тех ярких красок, которые можно увидеть только на коралловых рифах. Те, кто побывал в этой сказочной стране, подтвердят, что настоящий рай находится именно здесь, среди атоллов в экваториальных широтах. А если вам еще не знакомо ощущение полной гармонии и абсолютной романтики отдыха на островах, представьте город на воде, например, Венецию. Так вот Мальдивы – это почти то же самое, только в сто раз круче!

Did you know?

22 minutes and 22 seconds is currently the longest time for which a person is able to stay underwater without any air. The record holder is the German, Tom Sietas. The previous record was held by a Brazillian freediver, which Sietas was able to break after only a few months of specialist training. History often glosses over certain details, but rumour has it that Sietas has, thanks to his training, a lung capacity 20% bigger than that of the average person. With such abilities he's not far off Baliaev's Ictiandr, the amphibian man.

А знаете ли вы, что ...

22 минуты и 22 секунды – на данный момент это самое длительное время, которое человек смог продержаться под водой без воздуха. Рекордсмен – немец Том Ситас. Предыдущий рекорд, принадлежащий одному из бразильских фридайверов, он побил после нескольких месяцев спецподготовки. История умалчивает о том, что подвигло Ситаса на подобный подвиг, но поговаривают, что у него, благодаря тренировкам, объем легких стал на 20% больше, чем у обычного человека. С такими темпами он вполне может превратиться в реального Ихтиандра.